

Montaggio dei cover

Cover assembly

Pose des Cover

Montaje de las tapas

Einbau der Abdeckkappen

Rimuovere il grano (13), infilare il cover MX (16) dal basso e bloccarlo in posizione avvitando il grano (13) (fig.1).

Remove the grub-screw (13), fit the MX cover (16) from the bottom and block it in position, by screwing the grub-screw (13) (Draw.1).

Enlever la vis sans tête(13), insérer le Cover MX (16) à partir du bas et la bloquer en position en vissant la vis sans tête(13) (fig.1).

Actuar sobre el prisionero (13), enfilar la tapa MX (16) inferior y bloquearla en posición apretando el prisionero (13) (fig.1).

Den Gewindestift (13) entfernen, die Rahmenbandabdeckkappe (16) von unten einsetzen und mit dem Gewindestift (13) blockieren (Abb.1)

Infilare il cover FM (17) dall'alto, portarlo in appoggio al cuscinetto (9) e quindi inserire il tappo a scatto (4) (fig.2).

Fit the FM Cover (17) from the top, place it on the bearing (9) and then snap fit the cap (4) (draw.2).

Insérer la protection FM (17) à partir du haut, la faire reposer sur le roulement (9) puis insérer le tampon à déclenchement (4) (fig.2).

Enfilar la tapa FM superior (17), apoyarlo en el cojinete (9) e insertar el tapón a presión (4) (fig.2).

Die Flügelbandabdeckung (17) von oben einsetzen, ihn ans anlehnen Lager (9) und folglich die Kappe (4) einrasten (Abb.2).

Fig. 1
Abb. 1

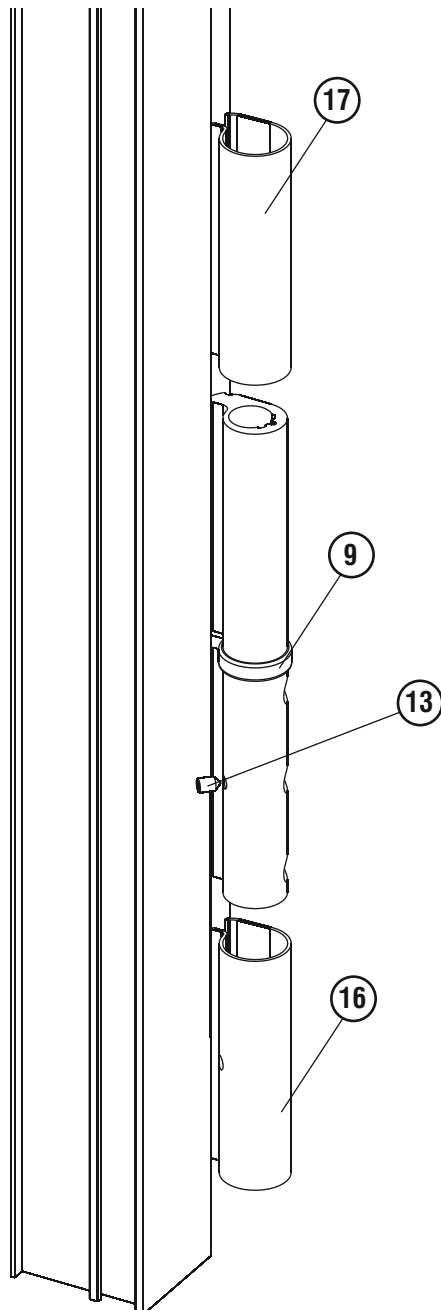


Fig. 2
Abb. 2

